درگذشت ایرانشناس بزرگ ارمنی

نوری زاده، احمد

گئورگی نعلبندیان

پروفسور«گئورگی نعلبندیان»ایران‏شناس نامدار جمهوری ارمنستان و استاد زبان فارسی‏ دانشکدهء شرق‏شناسی دانشگاه دولتی ایروان در سن 72 سالگی چشم از جهان فروبست.

پروفسور نعلبندیان در سال 1926 میلادی در شهر«چیتا»در سیبری روسیه به دنیا آمد و در سال 1930 با خانواده‏اش به ایران مهاجرت کرد.او دوران تحصیلات ابتدایی و متوسطه را در تهران به پایان برد.پروفسور گئورگی نعلبندیان پس از گذراندن دوران متوسطه در دبیرستان فیروز بهرام تهران در سال 1946 به ارمنستان مهاجرت کرد و در دانشگاه دولتی ایرووان به ادامهء تحصیل‏ پرداخت و در سال 1951 به اخذ لیسانس در رشتهء زبان و ادبیات فارسی نایل آمد.

نعلبندیان موفق شد فوق‏لیسانس و دورهء دکترای خود را در رشتهء«فقه اللغه»فارسی در همان‏ دانشگاه به پایان رساند و از سال 1972 پس از اخذ درجهء دکترا به عنوان استاد در دانشگاه ایروان‏ به تدریس پردازد.

این ایران‏شناس نامدار ارمنی از سال 1960 میلادی به عضویت شورای علمی دانشگاه‏ ایروان درآمد و از سال 1968 به دنبال تأسیس دانشکدهء شرق‏شناسی در دانشگاه دولتی ایروان‏ ریاست این دانشکدهء جدید التأسیس را بر عهده گرفت و تا سال 1973 همچنان در این سمت‏ باقی ماند.پروفسور نعلبندیان همچنین ریاست کرسی ایران‏شناسی دانشگاه ایرووان و ریاست‏ انجمن دوستی با ایران را نیز بر عهده داشت و تا زمان فوت در این انجمن به فعالیت ادامه داد.

در زمینهء ایران‏شناسی آثار متعددی از پروفسور نعلبندیان به جا مانده است که پژوهشی در زبان‏ها و لهجه‏های ایرانی،کتاب‏های درسی به زبان فارسی برای نوآموزان ارمنی،احیاء واژه‏های‏ مبهم و مفقودشدهء فارسی به کمک زبان ارمنی،فرس قدیم،فارسی میانه و دستور زبان فارسی‏ به زبان ارمنی از جملهء آنهاست.

پروفسور نعلبندیان در کنار کارهای دانشگاهی به ترجمه نیز می‏پرداخت.وی ترجمهء کتاب‏ «تاریخ ارمنستان»اثر مورخ برجستهء ارمنی موسس خورناتسی(موسی خورنی)را در سال‏ 1984 میلادی توسط ادارهء نشریات دانشگاه ایروان در ارمنستان به چاپ رساند و چند سال بعد یعنی در سال 1989 ترجمهء کتاب«تکذیب ورد فرق دینی»اثر متفکر بزرگ ارمنی«پزینک‏ کقباتسی»را در ایروان منتشر کرد.

ارزشمندترین اثر به یادگار مانده از پروفسورگئورگی نعلبندیان یک واژه‏نامهء فارسی-ارمنی‏ است که شامل حدود 30 هزار واژه است.